

Hello Corner News

ハローコーナーニュース



日本語・English

No. 340

発行:埼玉県上尾市市民協働推進課

s53000@city.ageo.lg.jp

5月/May, 2022

Hello Corner and the Hello Corner News are divisions of Ageo City's "Shimin Kyodo Suishin Ka"

けん しん 検 診

個別検診

実施医療機関で受ける検診です。実施期間は5月から11月。対象年齢は、2023年3月31日時点の年齢です。

*新型コロナウイルス感染拡大防止のため、中止になる場合があります。

大腸がん検診

対象：40歳以上の人

費用：400円

子宮(頸)がん検診

対象：20歳以上の女性

(2年に1回、前年度受診していない人)

費用：頸部 750円

頸体部 1,000円

前立腺がん検診

対象：50歳以上の男性

費用：350円

骨粗しょう症検診

対象：40、45、50、55、60、63、65、68、70歳の女性

費用：500円

肝炎ウイルス検診 (B型・C型)

対象：40歳以上で今まで受けたことのない人

費用：650円

肺がん・結核検診

対象：40歳以上の人

(肺がん・結核の集団検診を

受ける人を除く)

費用：胸部X線 650円

タン検査 400円

(X線検査を受ける人の内、50歳以上で喫煙

指数が600以上となる人が対象)



Medical Checkups

< Individual Examinations >

The following examinations will be given at designated medical institutions from May through November. Qualifying ages are determined as of March 31, 2023.

* Depending on the development of the Covid-19 pandemic, these examinations might be cancelled.

Screening for Colorectal Cancer

For: People aged 40 and above

Cost: 400 yen

Screening for Uterine (Cervical) Cancer

For: Women aged 20 and above

(Once every two years. You may have this checkup if you did not have it last year.)

Cost: 750 yen for cervical

1,000 yen for both cervical and uterine

Screening for Prostate Cancer

For: Men aged 50 and above

Cost: 350 yen

Screening for Osteoporosis

For: Women of the following ages:

40, 45, 50, 55, 60, 63, 65, 68 and 70

Cost: 500 yen

Screening for Hepatitis B&C

For: People aged 40 and above who have not had this checkup

Cost: 650 yen

Screening for Lung Cancer • Tuberculosis

For: People aged 40 and above

(Excluding those who are going to have a group examination for lung cancer and tuberculosis)

Cost: 650 yen for Chest X ray

400 yen for examination of phlegm

(This exam is for those who are going to have a lung X-ray, are aged 50 and above and also whose smoking index is 600 or higher)

* Residents aged 65 and above are required by the government ordinance to have the tuberculosis screening.

Application is not needed for these examinations.



* 65歳以上の人は、政令で結核検診を受けることを義務付けています。

これらの検診は申し込み不要。対象者には4月下旬に受診券を送りましたので、実施医療機関に予約して受診してください。受診券は、実施期間が終わる11月30日(水)まで大切に保管してください。

20～30歳代ヘルスチェック

対象：職場で健診を受ける機会のない20～39歳の人
検査内容：身体計測、血圧、尿・貧血・血糖検査等

費用：950円

成人歯科健康診査

対象：40歳以上の人

費用：600円

(外出困難な人のための訪問歯科は、1,500円)

これらの検診の申し込みは、東・西保健センター、保険年金課(市役所1階)、各支所・出張所・公民館で直接、または、上尾市健康カレンダーについている申込書に必要事項を書いて、西保健センターへ郵送またはファックスしてください。受診券が届いたら、実施医療機関に予約し受診してください。

→ 西保健センター

(〒362-0074 春日2-10-33)

Tel. 048-774-1411 / Fax 048-776-7355

新型コロナワクチン追加接種

3回目接種の対象に、12歳～17歳の人を追加されました。接種券発送スケジュールについては、市ホームページをご覧ください。

<https://www.city.ageo.lg.jp/page/293364.html#schedule>

接種券が届き次第予約が可能です。

問い合わせ

市新型コロナウイルスワクチン接種コールセンター

Tel. 0570-002-203

午前9時～午後5時 土日祝を除く

英語・中国語・韓国語でも対応

埼玉県：SIA コロナホットライン

Tel. 048-711-3025

毎日24時間

20言語

<https://sia1.jp/foreign/coronahotline/>

→ 健康増進課

Tel. 048-774-1411 / Fax 048-776-7355



Checkup tickets were sent out to eligible residents at the end of April. Please make a reservation with one of the designated medical institutions where you wish to have the checkup. You are advised to keep your checkup ticket until the checkup period ends on November 30 (Wed.).

Health Checkups for People in Their 20s ~ 30s

For: People aged 20 to 39 who do not have an opportunity to receive health checkups at their place of work

Examination: physical measurement, blood pressure, urine・anemia・blood glucose tests

Cost: 950 yen

Dental Health Checkup for Adults

For: People aged 40 and above

Cost: 600 yen

(Home visit checkups are available for residents who have difficulties going out, for the fee of 1,500 yen)

To apply for these checkups, please come to Higashi・Nishi Hoken Center (East・West Public Health Center), Hoken-nenkin-ka (Health Insurance & Pension Section, 1F of City Hall), its branch offices or public halls. Or you can fill out an application form included in the Ageo City Health Calendar and send or fax it to Nishi Hoken Center. After receiving your checkup ticket, please make a reservation with one of the designated medical institutions where you wish to have the checkup.

→ Nishi Hoken Center

(〒362-0074 Kasuga 2-10-33)

Tel. 048-774-1411

Fax 048-776-7355



Third Covid-19 Vaccinations

Residents aged 12 to 17 are now eligible to receive the third vaccination. To view the schedule for sending vaccination tickets, visit the city website.

<https://www.city.ageo.lg.jp/page/293364.html#schedule>

You can make an appointment as soon as you receive your ticket.

Inquiries

Ageo City Covid-19 Vaccination Call Center

Tel. 0570-002-203

9:00 a.m. ~ 5:00 p.m.

Excluding weekend and national holidays
Support in English, Chinese and Korean is available.

Saitama Prefecture: SIA Covid-19 Hotline

Tel. 048-711-3025

Available 24 hours a day in 20 languages

<https://sia1.jp/foreign/coronahotline/>

→ Kenkozoshin-ka (Health Promotion Section)

Tel. 048-774-1411 / Fax 048-776-7355

じどうぎやくたい 児童虐待

じどうぎやくたい しゃかい ぜんたい で かいけつ すべき 問題 です。
「虐待？」と思ったら、不確実な場合でも、いち早く下記
までご連絡ください(匿名でも可)。秘密は守ります。

児童相談所全国共通ダイヤル：Tel. 189

子ども家庭総合支援センター：

Tel. 048-783-4964 / Fax 048-774-5342

県中央児童相談所：Tel. 048-775-4152

上尾警察署：Tel. 048-773-0110

緊急の場合は、110番！

こ だいがく 子ども大学あげお・いな・おけがわ

大学のキャンパスなどで大学の先生や各種専門家が
教えてくれる、子どものための大学です。詳しくは、
学校で配られるチラシまたは市ホームページをご覧ください。

と き：6月18日(土)、6月25日(土)

7月16日(土)、8月24日(水)

ところ：聖学院大学 (戸崎1-1)

日本薬科大学 (伊奈町小室10281)

上尾市自然学習館 (上尾市畔吉178)

対象：上尾市・桶川市・伊奈町に住む小学5・6年生

費用：1,000円

定員：40人(応募者多数の場合は抽選)

申込み：申込書(チラシにある。市ホームページか

らダウンロード可)に必要事項を書いて

直接か郵送、または、往復はがき(1人

1枚)に学校名、学年、児童氏名(ふりがな)、

生年月日、性別、保護者氏名、住所、電話

番号、緊急連絡先、メールアドレス、参加者

本人の応募動機を書いて、5月23日(月)まで

(必着)に生涯学習課(〒362-8501 本町

3-1-1)へ。



* 桶川市・伊奈町にお住まいの方は、申込み方法が異な

りますので、それぞれの役所(役場)にお問い合わせせ

ください。

* 新型コロナウイルス感染拡大防止の

ため、中止する場合があります。

→ 生涯学習課

Tel. 048-775-9490

Fax 048-776-2250



Child Abuse Alert

Child abuse is a problem that needs to be solved by society as a whole. If you witness or experience a situation which might be considered child abuse, please contact any office listed below quickly. Your call is anonymous, and strictly confidential.

General phone number for Child Consultation Center: Tel.189

Child & Family General Support Center:

Tel. 048-783-4964 / Fax 048-774-5342

Prefectural Central Child Consultation Center:

Tel. 048-775-4152

Ageo Police Department (Keisatsusho):

Tel. 048-773-0110.

In case of emergency, call 110!

University for Children Living in Ageo, Ina and Okegawa

Children will have the opportunity to learn from college teachers and experts in various fields at locations such as college campuses. For more information, please refer to the flyer distributed at schools, or visit the city website.

When: June 18 (Sat), June 25 (Sat),

July 16 (Sat), August 24 (Wed)

Where: Seigakuin University (Tozaki 1-1)

Nihon Pharmaceutical University

(Inamachi Komuro 10281)

Ageo-shi Nature Learning Hall

(Ageo-shi Azeyoshi 178)

For: 5~6th graders living in Ageo-shi, Okegawa-shi or Ina-machi

Cost: 1,000 yen

Number: 40 people (A drawing will be held in case of too many applicants)

Application: Fill out an application form (included in flyers or downloadable from the city website) and bring or send it to, or write the following information on a return postcard (1 postcard per child): child's name (with phonetical spelling), name of school, grade, birthday, gender, their guardian's name, home address, phone number, emergency contact number, email address and the reason why you want to participate in this event, and send it to Shougai-gakushu-ka (〒362-8501 Honcho 3-1-1) with arrival no later than May 23 (Mon.).

* If you live in Okegawa-shi or in Ina-machi, please ask your municipality office about application which might be different from that for Ageo residents.

* Depending on the development of the Covid-19 pandemic, this event might be cancelled.

あげお花しょうぶ祭り

あげお駅からハイキング

上尾丸山公園の菖蒲田(2,800平方メートル)には、約50種1万株のハナショウブが咲き誇り、「あげお花しょうぶ祭り」が6月1日(水)から12日(日)まで開催されます。期間中の土・日曜日午前10時から市観光協会推奨土産品などの販売があります(売り切れ次第終了)。6月4日(土)から12日(日)まで、「あげお駅からハイキング」が開催され、丸山公園がそのコースに入っています。申し込みは、期間中の午前9時~11時に直接JR上尾駅自由通路へ。

→ 上尾市観光協会

Tel. 048-775-5917 / Fax 048-775-5024

5月のハローコーナー

月曜日の相談

と き : 5月2日、9日、16日、30日

と ころ : 市役所 第3別館1階

(市役所の向かいの建物)

* 第4月曜日(5月23日)には、ハローコーナーはありません。

土曜日の相談

と き : 5月28日

と ころ : 市役所 5階

501会議室



→ Shougaigakushu-ka (Lifelong Learning Section)
Tel. 048-775-9490 / Fax 048-776-2250

Ageo Iris Festival Hike from Ageo Station

About 50 species of Japanese irises, 10,000 plants in total, will be in bloom in the iris garden (2,800 m²) of Ageo Maruyama Park. The "Ageo Iris Festival" will be held from June 1 (Wed) through June 12 (Sun). Products promoted by Ageo-shi Tourism Association will be sold on Saturdays and Sundays during the festival period from 10:00 am until they are sold out.

From June 4 (Sat) through June 12 (Sun), the "Hike from Ageo Station" will take place. Maruyama Park is a part of the hiking route. For application, please come to JR Ageo Station's free passage from 9:00 ~ 11:00 a.m. during the period of this event

→ Ageo-shi Tourism Association

Tel. 048-775-5917 / Fax 048-775-5024

Hello Corner Schedule for May

Counselling on Mondays

When: May 2, 9, 16 and 30

Where: 1F of the City Hall Annex #3

(Building across from City Hall)

* Hello Corner will not be held on the 4th Monday, May 23.

Counselling on Saturday

When: May 28

Where: Meeting room #501

5F of City Hall



「ハローコーナー」は、外国人市民のための相談窓口です。

時間・言語: 午前9時~正午 英語/スペイン語
午後1時~4時 ス페인語/中国語/ポルトガル語
ベトナム語 (第4土曜日のみ)

電話相談: 048-775-5111 (代表) * 交換手に「ハローコーナーお願いします」と言ってください。

「ハローコーナーニュース」は、上尾市のホームページ (<http://www.city.ageo.lg.jp/>) でも見られますが、ご希望の方には郵送します(市内にお住まいの方のみ)。詳しくは、上尾市役所 市民協働推進課まで。

Tel. 048-775-4597 / Fax 048-775-0007 / s53000@city.ageo.lg.jp

Hello Corner offers counseling service to non-Japanese residents in Ageo.

Hours and Languages: 9:00 a.m. ~ noon English / Spanish

1:00 ~ 4:00 p.m. Spanish / Chinese / Portuguese

Vietnamese (Only on the 4th Saturday)

Telephone counselling: 048-775-5111 Tell the switchboard operator, "Hello Corner onegai-shimasu."

Hello Corner News is posted on Ageo City website (<http://www.city.ageo.lg.jp/>). It will be sent to you by mail if you live in Ageo and wish to have it delivered to your house. For details, contact Shimin-Kyodo-Suishin-Ka (Community Collaboration Support Section).

Tel. 048-775-4597 / Fax 048-775-0007 / s53000@city.ageo.lg.jp